

Europeiska unionens officiella tidning

L 107



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiofemte årgången

19 april 2012

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

FÖRORDNINGAR

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 330/2012 av den 18 april 2012 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 331/2012 av den 18 april 2012 om utfärdande av licenser för import av vitlök under delperioden 1 juni 2012–31 augusti 2012 3

BESLUT

2012/199/EU:

★ **Beslut av Europeiska kommissionens ordförande av den 29 februari 2012 om förhørsombudets funktioner och uppdrag i vissa handelsförfaranden** 5

Rättelser

★ **Rättelse till kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 144/2012 av den 16 februari 2012 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen (EUT L 48 av den 21.2.2012)** 12

Pris: 3 EUR

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 330/2012

av den 18 april 2012

om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 april 2012.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	MA	45,3
	TN	105,7
	TR	112,4
	ZZ	87,8
0707 00 05	TR	144,8
	ZZ	144,8
0709 93 10	MA	91,2
	TR	92,5
	ZZ	91,9
0805 10 20	EG	47,9
	IL	74,1
	MA	50,4
	TN	54,8
	TR	61,6
	ZZ	57,8
0805 50 10	EG	34,3
	TR	59,4
	ZZ	46,9
0808 10 80	AR	78,0
	BR	84,5
	CA	128,3
	CL	101,1
	CN	74,8
	MK	31,8
	NZ	117,9
	US	158,1
	UY	72,9
	ZA	98,1
ZZ	94,6	
0808 30 90	AR	109,1
	CL	122,4
	CN	88,4
	US	107,0
	ZA	118,8
	ZZ	109,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 331/2012**av den 18 april 2012****om utfärdande av licenser för import av vitlök under delperioden 1 juni 2012–31 augusti 2012**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 av den 31 augusti 2006 om gemensamma regler för administrationen av sådana importtullkvoter för jordbruksprodukter som omfattas av ett system med importlicenser⁽²⁾, särskilt artikel 7.2, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 341/2007⁽³⁾ finns bestämmelser om öppnande och administration av tullkvoter och om införande av ett system med importlicenser och ursprungsintyg för vitlök och andra jordbruksprodukter som importeras från tredjeländer.
- (2) De kvantiteter för vilka A-licensansökningar har lämnats in av traditionella importörer och nya importörer under de sju första dagarna i april 2012 i enlighet med artikel 10.1 i förordning (EG) nr 341/2007 överskrider de

kvantiteter som finns tillgängliga för produkter med ursprung i Kina och alla andra tredjeländer utöver Kina och Argentina.

- (3) Enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1301/2006 är det nu därför nödvändigt att fastställa i vilken utsträckning som de A-licensansökningar som överlämnats till kommissionen senast den 14 april 2012, i enlighet med artikel 12 i förordning (EG) nr 341/2007, kan beviljas.
- (4) För att säkra en effektiv förvaltning av förfarandet för utfärdande av importlicenser bör denna förordning träda i kraft omedelbart efter offentliggörandet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

A-licensansökningar som har lämnats in under de sju första dagarna i april 2012 i enlighet med artikel 10.1 i förordning (EG) nr 341/2007 och som överlämnats till kommissionen senast den 14 april 2012 ska beviljas med de procentsatser av de ansökta kvantiteterna som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 april 2012.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 90, 30.3.2007, s. 12.

BILAGA

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient
Argentina		
— Traditionella importörer	09.4104	X
— Nya importörer	09.4099	X
Kina		
— Traditionella importörer	09.4105	41,562751 %
— Nya importörer	09.4100	0,378843 %
Andra icke-medlemsländer		
— Traditionella importörer	09.4106	100 %
— Nya importörer	09.4102	35,403672 %

"X" Ingen kvot för detta ursprung under delperioden i fråga.

BESLUT

BESLUT AV EUROPEISKA KOMMISSIONENS ORDFÖRANDE

av den 29 februari 2012

om förhørsombudets funktioner och uppdrag i vissa handelsförfaranden

(2012/199/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONENS ORDFÖRANDE HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen,

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av kommissionens arbetsordning ⁽¹⁾, särskilt ar-
tikel 22, och

av följande skäl:

- (1) Rätten till god förvaltning är en vedertagen princip i Europeiska unionens rättsordning, som inbegriper de formella rättigheterna för parter som berörs av förvaltningsrättsliga förfaranden vars resultat kan påverka deras intressen.
- (2) Denna princip i Europeiska unionens rättsordning anges i artikel 41 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ⁽²⁾. Rättigheterna i artikel 41.1 och 41.2 i stadgan för personer vars intressen påverkas av ett handelsförfarande är också uttryckligen angivna eller bör, då de är generella rättsprinciper, tillämpas inom ramen för rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽³⁾, rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽⁴⁾, rådets förordning (EG) nr 260/2009 av den 26 februari 2009 om gemensamma importregler ⁽⁵⁾, rådets förordning (EG) nr 625/2009 av den 7 juli 2009 om gemenskapsregler för import från vissa tredjeländer ⁽⁶⁾, rådets förordning (EG) nr 3286/94 av den 22 december 1994 om fastställande av gemenskapsförfaranden på den gemensamma handelspolitikens område i syfte att säkerställa gemenskapens rättigheter enligt internationella handelsregler, särskilt regler som fastställdes av Världshandelsorganisationen (WTO) ⁽⁷⁾, rådets förordning (EG) nr

385/96 av den 29 januari 1996 om skydd mot skadlig prissättning av fartyg ⁽⁸⁾, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 868/2004 av den 21 april 2004 om skydd mot sådana subventioner och sådan illojal prissättning vid tillhandahållandet av lufttrafiktjänster från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen som skadar EG-lufttrafikföretag ⁽⁹⁾, rådets förordning (EG) nr 732/2008 av den 22 juli 2008 om tillämpning av Allmänna preferenssystemet under perioden 1 januari 2009–31 december 2011 samt om ändring av förordningarna (EG) nr 552/97 och (EG) nr 1933/2006 och av kommissionens förordningar (EG) nr 1100/2006 och (EG) nr 964/2007 ⁽¹⁰⁾, rådets förordning (EG) nr 1515/2001 av den 23 juli 2001 om de åtgärder som gemenskapen får vidta till följd av rapporter som antagits av Världshandelsorganisationens tvistelösningsorgan när det gäller antidumpningsåtgärder eller antisubventionsåtgärder ⁽¹¹⁾ samt rådets förordning (EG) nr 427/2003 av den 3 mars 2003 om en produktspecifik övergångsskyddsordning för import med ursprung i Folkrepubliken Kina och om ändring av förordning (EG) nr 519/94 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder ⁽¹²⁾.

- (3) Sedan den 1 januari 2007 ansvarar det s.k. förhørsombudet, en tjänsteman vid kommissionens generaldirektorat för handel med erfarenhet av handelspolitiska skyddsåtgärder, för att skydda de berörda parternas faktiska utövande av sina formella rättigheter och för att handelspolitiska förfaranden enligt ovanstående förordningar handläggs opartiskt, rättvist och inom skäligen tid.
- (4) För att stärka förhørsombudets uppdrag och öka öppenheten och den formella rättvisan i de berörda förfarandena bör nu förhørsombudets funktion vid kommissionen stärkas och uppdraget regleras.
- (5) Funktionen bör ges till en oberoende person med erfarenhet av handelspolitiska förfaranden. Förhørsombudet bör utses av kommissionen i enlighet med tjänsteförskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska unionen och anställningsvillkoren för övriga anställda vid unionen.

⁽¹⁾ EUT L 55, 5.3.2010, s. 60.

⁽²⁾ EUT C 83, 30.3.2010, s. 391.

⁽³⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽⁴⁾ EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽⁵⁾ EUT L 84, 31.3.2009, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 185, 17.7.2009, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 71.

⁽⁸⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 21.

⁽⁹⁾ EUT L 162, 30.4.2004, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EUT L 211, 6.8.2008, s. 1.

⁽¹¹⁾ EGT L 201, 26.7.2001, s. 10.

⁽¹²⁾ EUT L 65, 8.3.2003, s. 1.

- (6) För att säkerställa förhørsombudets oberoende bör posten i administrativt hänseende knytas till den ledamot av kommissionen som ansvarar för handelspolitiken.
- (7) Förhørsombudets huvudsakliga uppgifter enligt detta beslut bör vara att ge råd till kommissionsledamoten med ansvar för handelspolitik och GD Handels generaldirektör, att skydda formella rättigheter, att sörga för tillgång till handlingar, att fatta beslut om sekretess för handlingar samt att se över administrationens ställningstagande till förlängda tidsfrister. Förhørsombudet bör sträva efter att vederbörlig hänsyn tas till alla relevanta sakförhållanden, både gynnsamma och ogynnsamma för de berörda parterna, vid utarbetandet av utkast och förslag till kommissionens rättsakter.
- (8) För att stärka de formella garantierna för skyddet av de berörda parternas formella rättigheter måste det fastställas vilka typer av förhör som kan anordnas, och bestämmelser måste anges för anordnande, genomförande och uppföljning av förhör med förhørsombudet.
- (9) Förhørsombudets behörighet att besluta i frågor om tillgång till handlingar, sekretess och tidsfrister bör ge parterna i ett handelspolitiskt förfarande kompletterande formella garantier utan att det påverkar förfarandets tidsbegränsningar.
- (10) I alla rapporter bör det säkerställas att beslutsfattarna görs uppmärksamma på de viktigaste frågor som förhørsombudet tagit upp och förhørsombudets viktigaste rekommendationer, vilket därigenom innebär en kompletterande garanti för att de berörda parternas rättigheter skyddas i handelspolitiska förfaranden. I årsrapporterna bör dessutom medlemsstaterna, Europaparlamentet och allmänheten informeras om förhørsombudets verksamhet.
- (11) När uppgifter om fysiska personer lämnas ut bör särskild uppmärksamhet ägnas Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽¹⁾.
- (12) Detta beslut bör inte påverka tillämpningen av de allmänna bestämmelserna om tillgång till kommissionens handlingar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förhørsombud

1. Härmed inrättas den särskilda funktionen som förhørsombud i handelspolitiska förfaranden vid kommissionen.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

2. Förhørsombudets uppgift ska vara att skydda de berörda parternas faktiska utövande av sina formella rättigheter i enlighet med nedanstående förordningar (nedan kallade *grundförordningarna*) och se till att handelspolitiska förfaranden enligt de förordningarna handläggs opartiskt, rättvist och inom skälig tid. Grundförordningarna är följande:

- a) Förordning (EG) nr 1225/2009, särskilt artikel 5.10 och 5.11, artikel 6.5, 6.6, 6.7 och 6.8, artikel 8.3, 8.4 och 8.9 samt artiklarna 18, 19, 20 och 21.
- b) Förordning (EG) nr 597/2009, särskilt artikel 10.12 och 10.13, artikel 11.5, 11.6, 11.7, 11.8 och 11.10, artikel 13.3, 13.4 och 13.9 samt artiklarna 28, 29, 30 och 31.
- c) Förordning (EG) nr 260/2009, särskilt artiklarna 6 och 9.
- d) Förordning (EG) nr 625/2009, särskilt artiklarna 5 och 7.
- e) Förordning (EG) nr 3286/94, särskilt artiklarna 8 och 9.
- f) Förordning (EG) nr 385/96, särskilt artikel 5.12 och 5.13, artikel 6.5, 6.6, 6.7 och 6.8 samt artiklarna 12, 13 och 14.
- g) Förordning (EG) nr 868/2004, särskilt artiklarna 7 och 8.
- h) Förordning (EG) nr 732/2008, särskilt artiklarna 18, 19 och 20.
- i) Förordning (EG) nr 1515/2001, särskilt artiklarna 1.2 och 2.2.
- j) Rådets förordning (EG) nr 427/2003, särskilt artikel 5.5, artikel 6.4, 6.5 och 6.6, artikel 17.2 och 17.3 samt artikel 18.

Artikel 2

Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

- a) *handelspolitiskt förfarande*: varje undersökning eller förvaltningsrättsligt förfarande som utförs av kommissionens avdelningar enligt någon av grundförordningarna.
- b) *berörd part*: varje person vars intressen berörs av ett handelspolitiskt förfarande, enligt definitionen i tillämplig grundförordning.
- c) *de berörda parternas rättigheter*: formella rättigheter samt envars rätt att få sina angelägenheter behandlade opartiskt, rättvist och inom skälig tid i handelspolitiska förfaranden.

Artikel 3

Utnämning – Entledigande och ställföreträdare

1. Förhørsombudet ska utnämnas av kommissionen i enlighet med bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska unionen och anställningsvillkoren för övriga anställda vid unionen.

2. Utnämningen av förhørsombudet ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Alla avbrott, entlediganden eller omplacering av förhørsombudet oavsett förfarande ska regleras i ett motiverat beslut av kommissionen. Det beslutet ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

3. Förhørsombudet ska i administrativt hänseende knytas till ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik.

4. Om förhørsombudet har förhinder ska ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik, om möjligt efter samråd med förhørsombudet, utse en annan tjänsteman som inte är involverad i det aktuella ärendet och som har tillräcklig erfarenhet av handelspolitiska förfaranden för att fullgöra förhørsombudets åligganden.

Artikel 4

Principer för förhørsombudets ingripande

1. Vid fullgörandet av sina åligganden ska förhørsombudet handla självständigt. Förhørsombudet får inte ta emot instruktioner om hur åliggandena ska fullgöras.

2. Vid fullgörandet av sina åligganden ska förhørsombudet beakta behovet av verkningsfull tillämpning av grundförordningarna i enlighet med gällande unionslagstiftning och de principer som Europeiska unionens domstol har fastställt.

3. Vid fullgörandet av sina åligganden ska förhørsombudet utan inskränkningar eller otillbörliga dröjsmål ha tillgång till alla handlingar som rör ett handelspolitiskt förfarande när som helst under förfarandet.

4. Förhørsombudet ska fatta beslut enligt det här beslutet och får lämna rekommendationer till de av kommissionens avdelningar som ansvarar för undersökningen i alla frågor som rör rättigheterna för de berörda parter som bad förhørsombudet gripa in. Förhørsombudet ska sträva efter att vederbörlig hänsyn tas till alla relevanta sakförhållanden, både gynnsamma och ogynnsamma för de berörda parterna, vid utarbetandet av utkast till kommissionens rättsakter och förslag till rättsakter.

5. Förhørsombudet ska hållas underrättat av ansvarig direktör eller dennes ställföreträdare om utvecklingen i ett förfarande där förhørsombudet har ingripit till dess att kommissionen eller rådet, beroende på vad som är tillämpligt, har antagit en slutgiltig rättsakt. Förhørsombudet ska utan dröjsmål underrättas om alla väsentliga ändringar av kommissionens ståndpunkt i slutskedet av handelspolitiska förfaranden för att bedöma alla potentiella konsekvenser för de berörda parternas rättigheter.

6. Förhørsombudet ska ge råd till ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik och i förekommande fall generaldirektören rörande uppföljningen av förhørsombudets rekommendationer och där så krävs tänkbara former av gottgörelse.

7. Förhørsombudet ska rådfrågas av ansvarig direktör om ändringar eller uppdateringar av hållningen i formella och materiella frågor som påverkar de berörda parternas rättigheter enligt definitionen i artikel 2 i detta beslut. Förhørsombudet kan tillfrågas i alla andra frågor som framkommer under ett handelspolitiskt förfarande.

8. Förhørsombudet får förelägga ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik och om så krävs generaldirektören för handel synpunkter och rekommendationer i alla frågor som framkommer under ett handelspolitiskt förfarande.

Artikel 5

Villkor för förhørsombudets ingripande - Tidpunkt - Underrättelser

1. Förhørsombudet ska ingripa på begäran av de berörda parterna, av ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik, av generaldirektören, av direktören med ansvar för ett handelspolitiskt förfarande eller dennes ställföreträdare eller av en direktör vid en annan avdelning som rådfrågats i ett handelspolitiskt förfarande.

2. Förhørsombudet får ingripa när som helst under ett handelspolitiskt förfarande, med hänsyn tagen till förfarandets tidsbegränsningar.

3. Förhørsombudet ska iaktta de tidsfrister som gäller i handelspolitiska förfaranden enligt grundförordningarna.

4. Varje slutgiltig rättsakt eller förslag till rättsakt från kommissionen ska åtföljas av en handling från förhørsombudet där det anges huruvida förhørsombudet ingrep i förfarandet och i så fall ingripandets karaktär.

Artikel 6

Förhör

1. Förhørsombudet får på begäran eller i de fall och på de villkor som anges i grundförordningarna anordna och genomföra två slags förhör: förhör med en enskild berörd part eller grupp av berörda parter med liknande intressen och kommissionens avdelningar med ansvar för undersökningen, samt förhör med berörda parter med olika intressen.

2. Ett förhör kan omfatta alla frågor som framkommer när som helst under ett handelspolitiskt förfarande och som kan påverka de berörda parternas rättigheter.

3. Fysiska personer som bjuds in till ett förhör ska antingen delta personligen eller företrädas av ett ombud. Juridiska personer som bjuds in till ett förhör ska företrädas av ett vederbörligen befullmäktigt ombud utsett bland den fast anställda personalen.

4. Fysiska eller juridiska personer som inbjuds till ett förhör anordnat av förhørsombudet får biträdas av en juridisk rådgivare eller någon annan kvalificerad person utanför deras fast anställda personal, om förhørsombudet medger det.

5. Denna artikel påverkar inte tillämpningen av rätten att bli hörd enligt grundförordningarna.

Artikel 7

Förhör med en enskild berörd part eller en grupp av berörda parter med liknande intressen

1. Förhørsombudet får anordna och genomföra förhör med en enskild berörd part eller en grupp av berörda parter med liknande intressen och kommissionens avdelningar med ansvar för undersökningen och om så krävs andra avdelningar, på motiverad begäran av den berörda parten eller gruppen av berörda parter med liknande intressen.

2. Ett förhör med en enskild berörd part eller grupp av berörda parter med liknande intressen i en viss fråga kan begäras av en enskild berörd part och ska äga rum förutsatt att minst en annan enskild berörd part med liknande intressen samtycker till att delta.

Artikel 8

Förhör med berörda parter med olika intressen

1. Ett förhör med berörda parter med olika intressen kan anordnas och ledas av förhørsombudet så att olika synpunkter kan ventileras och motargument anföras. Den tid under vilken ett sådant förhör bör hållas ska anges i tillkännagivandet om inledande av det handelspolitiska förfarandet.

2. Ett förhör med berörda parter med olika intressen kan anordnas i varje handelspolitiskt förfarande efter det att den avdelning vid kommissionen som ansvarar för undersökningen har hörts.

3. Ett förhör med berörda parter med olika intressen i en viss fråga kan också begäras av en enskild berörd part och ska äga rum förutsatt att minst en annan enskild berörd part med andra intressen samtycker till att delta.

4. Kommissionens avdelningar med ansvar för undersökningen och vid behov andra avdelningar ska närvara vid förhöret.

5. Befullmäktigade företrädare för medlemsstaterna får närvara som observatörer vid varje förhör med berörda parter med olika intressen.

Artikel 9

Förberedelser inför förhör

1. Efter det att ansvarig direktör eller dennes ställföreträdare har hörts ska förhørsombudet fastställa datum, längd och plats

för förhöret. Om de berörda parterna eller kommissionens avdelningar ber att förhöret ska senareläggas ska förhørsombudet avgöra om det är lämpligt.

2. I förekommande fall kan förhørsombudet hålla ett förberedande möte med de berörda parterna eller kommissionens avdelningar med ansvar för undersökningen och andra avdelningar, för att i möjligaste mån kartlägga och förtydliga alla rättsliga frågor och sakfrågor som ska tas upp under förhöret. För detta ändamål får förhørsombudet be deltagarna i förhöret om alla uppgifter som krävs för förberedelserna inför förhöret.

3. Förhørsombudet ska förbereda dagordningen för varje förhör, och den ska göras tillgänglig för alla deltagare före förhöret.

4. Förhørsombudet kan inom rimlig tid efter tidsfristen för inlämning av synpunkter på ett utlämnande av uppgifter och innan parterna hör uppmana deltagarna att lämna frågor om de uppgifter som de andra berörda parterna lämnat.

5. I förekommande fall och med tanke på behovet att se till att förhöret med parterna förbereds korrekt, och särskilt att sakfrågorna förtydligas så långt möjligt, kan förhørsombudet, efter det att ansvarig direktör eller dennes ställföreträdare har hörts, på förhand förse de inbjudna parterna med en förteckning över frågor som de förväntas ta ställning till.

6. Förhørsombudet får också be om skriftlig förhandsanmälan av det huvudsakliga innehållet i förhörsdeltagarnas planerade uttalanden.

7. Förhørsombudet får bjuda in externa experter till förhören. Berörda parter och kommissionens avdelningar får begära att externa experter deltar i förhören. Förhørsombudet ska fatta beslut om en sådan begäran. De externa experter som bjuds in till ett förhör ska underteckna ett sekretessavtal.

8. De externa experterna kan ombedjas att lämna alla relevanta analyser, rapporter eller publikationer som ska fogas till akten och göras tillgängliga för alla deltagare, om möjligt före förhöret.

Artikel 10

Genomförande av förhör

1. Förhørsombudet ska ha det fulla ansvaret för förhörets genomförande. Förhørsombudet ska se till att förhöret genomförs i god ordning så att det bidrar till själva förhörets och alla senare besluts skälighet.

2. Förhören ska inte vara offentliga. Förhørsombudet ska bestämma vilka personer som ska höras på berörda parters vägnar och huruvida de aktuella personerna ska höras enskilt eller i närvaro av andra inbjudna. I det senare fallet ska hänsyn också tas till de berörda parternas legitima intressen att skydda sina företagshemligheter och andra konfidentiella uppgifter.

3. Förhørsombudet får ge deltagarna möjlighet att ställa och besvara frågor under förhöret.

4. Om externa experter tillåts närvara ska förhørsombudet se till att experterna ges möjlighet att framföra sina åsikter och besvara de andra förhørsdeltagarnas frågor.

5. Efter ett förhör får förhørsombudet, där så är lämpligt för att skydda rätten att bli hörd och efter det att ansvarig direktör eller dennes ställföreträdare har hörts, ge berörda parter möjlighet att skriftligen lämna ytterligare synpunkter. Förhørsombudet ska fastställa en tidsfrist för när sådana inlagor ska lämnas. Skriftliga synpunkter som inkommer efter tidsfristen får inte beaktas.

Artikel 11

Uppföljning av förhör

1. Förhørsombudet ska sammanställa en utskrift eller en meningsfull sammanfattning av förhören enligt följande:

a) Om förhör hålls med berörda parter med olika intressen ska en utskrift eller en meningsfull sammanfattning göras tillgänglig till alla deltagare i förhöret och fogas till akten där den kan konsulteras av berörda parter.

b) Om förhör hålls med en enskild berörd part eller en grupp av berörda parter med liknande intressen och kommissionens avdelningar, ska en utskrift eller en meningsfull sammanfattning göras tillgänglig för alla deltagare i förhöret. Deltagarna får lämna en motiverad begäran om sekretess för vissa uppgifter i utskriften eller sammanfattningen. Förhørsombudet ska fatta beslut om en sådan begäran efter att ha hört den avdelning vid kommissionen som ansvarar för undersökningen och vid behov andra avdelningar. Den icke-konfidentiella versionen av utskriften eller sammanfattningen av förhöret ska fogas till akten där den kan konsulteras av berörda parter.

2. Förhørsombudet får lämna rekommendationer till avdelningen vid kommissionen med ansvar för undersökningen i enlighet med artikel 4.4 i det här beslutet. Avdelningen vid kommissionen med ansvar för undersökningen ska inom rimlig tid före antagandet av en slutlig rättsakt underrätta förhørsombudet om huruvida och hur dessa rekommendationer beaktades och förse förhørsombudet med ett exemplar av utkastet till rättsakt.

3. Förhørsombudet ska regelbundet lämna rapporter till ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik, med kopia till generaldirektören, om förhör med enskilda parter eller grupper av enskilda parter med liknande intressen i enlighet med artikel 18 i det här beslutet, om inte ärendet föranleder en omedelbar rekommendation till ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik eller till generaldirektören.

4. Förhørsombudets samtliga rekommendationer till kommissionens avdelningar med ansvar för undersökningen samt rapporter och iakttagelser till ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik och till generaldirektören ska betraktas som konfidentiella interna handlingar.

5. Om ett förhör med parter anordnas ska förhørsombudet utarbeta en skriftlig slutgiltig rapport om skyddet av de berörda parternas rättigheter. Rapporten får ändras av förhørsombudet mot bakgrund av eventuella ändringar av utkastet till rättsakt till dess att den slutgiltiga rättsakten antas.

Artikel 12

Tillgång till handlingar

1. Varje part som uppger sig vara berörd part får be förhørsombudet att granska varje avslag från kommissionens avdelning med ansvar för undersökningen att inom rimlig tid ge den parten tillgång till en akt som är öppen för konsultation eller en viss handling som kommissionen innehar. Förhørsombudet ska granska fallet och fatta beslut om huruvida tillgång till akten eller handlingen ska beviljas helt eller delvis eller inte beviljas alls.

2. Förhørsombudet ska fastställa tidsfrister för när kommissionens avdelning med ansvar för undersökningen ska bevilja denna tillgång.

Artikel 13

Sekretess

1. Förhørsombudet ska iakttä de allmänna bestämmelserna om sekretess för uppgifter som lämnats av berörda parter i förvaltningsrättsliga förfaranden vid kommissionen.

2. Förhørsombudet får ombedjas av en berörd part eller av kommissionens avdelning med ansvar för undersökningen att fatta beslut om sekretess för en handling som innehas av kommissionens avdelning med ansvar för undersökningen.

Artikel 14

Icke-konfidentiella sammanfattningar av konfidentiella uppgifter

1. En berörd part får be förhørsombudet att granska en bedömning som kommissionens avdelning med ansvar för undersökningen har gjort av huruvida en icke-konfidentiell sammanfattning av konfidentiella uppgifter som lämnats under en undersökning är tillräckligt utförlig för att möjliggöra en rimlig förståelse av sakinnehållet i de konfidentiella uppgifterna.

2. Om kommissionens avdelning med ansvar för undersökningen har för avsikt att bortse från en handling eller uppgifter för vilka en berörd part vägrat att lämna en meningsfull icke-konfidentiell sammanfattning, får denna part be förhørsombudet att fatta beslut i frågan.

3. Förhørsombudet ska granska begäran. Om förhørsombudet anser att den icke-konfidentiella sammanfattningen inte är tillräckligt utförlig, ska förhørsombudet ge den berörda part som lämnade sammanfattningen tillfälle att kommentera och förbättra sammanfattningen inom rimlig tid.

4. Om den berörda part som lämnade de konfidentiella uppgifterna lämnar en bristfällig sammanfattning, lämnar oacceptabla skäl till det eller underlåter att handla ska förhørsombudet besluta huruvida man ska bortse från sådana konfidentiella uppgifter för vilka ingen meningsfull icke-konfidentiell sammanfattning lämnats i enlighet med tillämpliga bestämmelser i grundförordningarna.

Artikel 15

Tillgång till av nödvändighet konfidentiella uppgifter som inte kan sammanfattas

På begäran av en berörd part får förhørsombudet granska uppgifter som av nödvändighet är konfidentiella och inte kan sammanfattas, och som den parten inte har tillgång till, för att kontrollera hur avdelningen vid kommissionen med ansvar för undersökningen använt de uppgifterna.

Förhørsombudet ska för den berörda part som lämnat begäran redogöra för sin uppfattning

- a) om de uppgifter som undanhållits parten är relevanta för partens försvar, och
- b) om de undersökande avdelningarna, i förekommande fall, korrekt låtit uppgifterna återspeglas i de fakta och överväganden som de grundat sina slutsatser på.

Artikel 16

Förlängning av tidsfrister

1. En begäran om förlängning av tidsfrister eller senareläggande av datum för svar på frågeformulär, för inlämnande av kompletterande uppgifter, för besök på plats eller för lämnande av synpunkter på utlämnande av uppgifter ska först ställas av den berörda parten till avdelningen vid kommissionen med ansvar för undersökningen. Begäran ska lämnas i tid före den ursprungliga tidsfristens utgång. Om begäran avslås eller den berörda parten anser att förlängningen är för kort, får den före den ursprungliga tidsfristens utgång lämna en motiverad begäran till förhørsombudet om att se över frågan. Efter att ha hört ansvarig direktör eller dennes ställföreträdare får förhørsombudet förlänga tidsfristen eller avslå begäran.

2. Kommissionens avdelning får inte agera i ärendet förrän förhørsombudet har fattat sitt beslut.

3. Förhørsombudet ska fatta sitt beslut med vederbörlig hänsyn tagen till de särskilda omständigheterna i den aktuella begäran och förfarandets tidsbegränsningar.

Artikel 17

Deltagande i kommittémöten

Förhørsombudet får delta i kommittémöten. I förekommande fall får förhørsombudet svara på medlemsstaternas frågor i den mån frågorna rör förhørsombudets ingripande i förfarandena.

Artikel 18

Förhørsombudets rapporter

1. I slutet av varje år ska förhørsombudet utarbeta en årsrapport. Årsrapporten ska innehålla uppgifter om alla ärenden där förhørsombudet ingrep, vilken typ av beslut och rekommendationer förhørsombudet lämnade och eventuella rekommendationer om förbättringar av de handelspolitiska förfarandena. Rapporten ska ställas till ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik. Generaldirektören för handel och de berörda direktoratet ska få ett exemplar av rapporten.

2. Sammanfattningar av årsrapporten ska lämnas till medlemsstaterna och Europaparlamentet och offentliggöras på förhørsombudets webbplats.

3. Förhørsombudet ska utarbeta regelbundna rapporter till ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik, med sammanfattningar av förhørsombudets verksamhet och frågor som uppkommit under verksamheten. I rapporten ska förhørsombudets huvudsakliga politiska frågor, beslut och rekommendationer redovisas, jämte hur dessa rekommendationer beaktades av de avdelningar vid kommissionen som ansvarar för undersökningar. Ett exemplar av denna rapport ska ställas till generaldirektören för handel.

4. Förhørsombudet ska rapportera om alla förhör med berörda parter med olika intressen och får i egenskap av rådgivare rapportera till ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik och generaldirektören om alla andra frågor som uppkommer vid ett handelspolitiskt förfarande eller som på annat sätt har relevans för verkningfull tillämpning av principer i Europeiska unionens rättsordning i handelspolitiska förfaranden.

5. Förhørsombudets slutgiltiga rapport i förhör med parter ska lämnas till ledamoten av kommissionen med ansvar för handelspolitik, generaldirektören för handel och ansvarig direktör. Den ska lämnas till behöriga företrädare för medlemsstaterna och till de berörda parterna.

Artikel 19

Övergångsbestämmelser

Detta beslut ska tillämpas på förfaranden som pågår när det träder i kraft men där inget slutgiltigt utlämnande av uppgifter ägt rum.

Etapper i handläggningen som tillryggalagts innan detta beslut träder i kraft ska fortsätta att vara giltiga.

Artikel 20

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 februari 2012.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 144/2012 av den 16 februari 2012 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen

(Europeiska unionens officiella tidning L 48 av den 21 februari 2012)

På sidan 1 ska det

i stället för: "Artikel 3"

vara: "Artikel 2"

PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV